

Europeiska unionens officiella tidning

C 98

fyrtioåttonde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

22 april 2005

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Rådet

2005/C 98/01 Rådets beslut av den 13 december 2004 om utnämning av ledamöter i Rådgivande kommittén för Euratoms försörjningsbyrå 1

Kommissionen

2005/C 98/02 Eurons växelkurs 2

2005/C 98/03 Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar 3

2005/C 98/04 Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar (!) 10

SV

I

(Meddelanden)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 13 december 2004

om utnämning av ledamöter i Rådgivande kommittén för Euratoms försörjningsbyrå

(2005/C 98/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 54 andra och tredje styckena i detta,

med beaktande av artikel X i stadgarna för Euratoms försörjningsbyrå ⁽¹⁾,

med beaktande av rådets beslut av den 14 juni 1999 om utnämning av ledamöter i Rådgivande kommittén för Euratoms försörjningsbyrå ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens yttrande, och

av följande skäl:

Nya ledamöter i kommittén bör utses för mandattiden till och med den 28 mars 2005 med beaktande av de förslag på kandidater som har lagts fram av regeringarna i de medlemsstater som inte var företrädda tidigare.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Följande personer utses till ledamöter i Rådgivande kommittén för Euratoms försörjningsbyrå:

Cypern (1 plats)	Panicos DEMETRIADES
Republiken Tjeckien (3 platser)	Miroslav ŠEDINA Zdeněk HUBÁČEK Vladimír HLAVINKA
Estland (1 plats)	Merle LUST
Ungern (3 platser)	Zoltán HORVÁTH Ákos PETŐ Ágnes SZÉL
Lettland (1 plats)	Andrejs SALMIŅŠ
Litauen (1 plats)	Donaldas JASULAITIS
Polen (5 platser)	Stefan CHWASZCZEWSKI Katarzyna HINCZ Jacek Tadeusz KANIEWSKI Grzegorz KRZYSZTOSZEK Władysław SIKORA
Slovenien (1 plats)	Ivo NOVAK
Slovakien (2 platser)	Michal DURANKO Eduard ĎURČEK

Utfärdat i Bryssel den 13 december 2004

På rådets vägnar

B.R. BOT

Ordförande

⁽¹⁾ EGT 27, 6.12.1958, s. 534/58. Stadgarna senast ändrade genom Anslutningsakterna, bilaga II, kapitel 12 Energi, A. Allmänt, punkt 1 c (EUT L 236, 23.9.2003, s. 586).

⁽²⁾ EGT C 186, 2.7.1999, s. 1.

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

21 april 2005

(2005/C 98/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3058	SIT	slovensk tolar	239,61
JPY	japansk yen	140,27	SKK	slovakisk koruna	39,535
DKK	dansk krona	7,4494	TRY	turkisk lira	1,7813
GBP	pund sterling	0,68475	AUD	australisk dollar	1,6872
SEK	svensk krona	9,1855	CAD	kanadensisk dollar	1,6226
CHF	schweizisk franc	1,5427	HKD	Hongkongdollar	10,1844
ISK	isländsk krona	81,75	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7976
NOK	norsk krona	8,1560	SGD	singaporiensk dollar	2,1564
BGN	bulgarisk lev	1,9559	KRW	sydkoreansk won	1 314,03
CYP	cypriskt pund	0,5822	ZAR	sydafrikansk rand	7,9636
CZK	tjeckisk koruna	30,196	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,8075
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,3800
HUF	ungersk forint	248,20	IDR	indonesisk rupiah	12 633,62
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,962
LVL	lettisk lats	0,6961	PHP	filippinsk peso	71,238
MTL	maltesisk lira	0,4304	RUB	rysk rubel	36,1940
PLN	polsk zloty	4,1701	THB	thailändsk baht	51,716
ROL	rumänsk leu	36 129			

(¹) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungs-beteckningar

(2005/C 98/03)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artiklarna 7 och 12d i ovan nämnda förordning. Alla invändningar mot ansökan skall göras genom den behöriga myndigheten i medlemsstaten, i ett WTO-land eller i ett tredjeland som godkänts i enlighet med artikel 12.3 inom sex månader efter detta offentliggörande, som sker av de motiv som anges nedan, särskilt punkt 4.6, genom vilka ansökan bedöms kunna godtas enligt förordning (EEG) nr 2081/92.

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2081/92

”SIDRA DE ASTURIAS” ELLER ”SIDRA D’ASTURIES”

Nº CE: ES/00260/28.10.2002

SUB (X) SGB ()

Denna sammanfattning har tagits fram i informationssyfte. För komplett information, särskilt till producenterna av produkter av den skyddade ursprungs-beteckningen eller den skyddade geografiska beteckningen i fråga, är det bäst att använda den fullständiga versionen i produktspecifikationen som kan erhållas antingen hos nationella myndigheter eller hos Europeiska kommissionen ⁽¹⁾

1. *Behörig myndighet i medlemsstaten:*

Namn: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada, Dirección General de Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adress: Infanta Isabel, 1 – E-28071 Madrid

Tfn: (34) 91 347 53 94

Fax: (34) 91 347 54 10

2. *Grupp:*

2.1. Namn:

a) Asociación de Lagareros de Asturias (ALA)

b) Asociación de Sidra Asturiana (ASSA)

c) Asociación Asturiana de Cosecheros de Manzana de Sidra (AACOMASI).

2.2. Adress:

a) C/ Dr. Alfredo Martínez, nº 6 – 2º, E-33005 OVIEDO – ASTURIAS

b) La Espuncia, s/n, E-33318 VILLAVICIOSA – ASTURIAS

c) C/ Siglo XX, nº 26-28 bajo, E-33208 GIJON – ASTURIAS

2.3. Sammansättning:

producent/bearbetningsföretag (X) andra ()

3. *Produkttyp:*

Klass 1.8: Andra produkter enligt bilaga I: cider

4. *Produktspecifikation:*

(sammanfattning av kraven i artikel 4.2)

4.1 Namn: ”Sidra de Asturias” eller ”Sidra d’Asturies”

⁽¹⁾ Europeiska kommissionen – Generaldirektoratet för Jordbruk – Kvalitetspolitik för jordbruksprodukter – B-1049 Bryssel.

4.2 Beskrivning:

De produkter som omfattas av den skyddade ursprungsbeteckningen är följande:

- Sidra (cider): En dryck som framställs genom total eller partiell alkoholjäsning av färska äpplen eller äppelmust. Alkoholhalten skall vara lägst 5 volymprocent.

Cider som innehåller mindre än 30 g socker per liter kallas torr cider. Halvtorr cider innehåller mellan 30 och 50 g socker per liter, och söt cider mer än 50 g socker per liter (högst 80 g per liter).

Cidern har följande utmärkande organoleptiska egenskaper: den har en stark smak som kan vara torr, halvtorr eller söt, är lätt pärlande av kolsyra från mustens egen jäsningsprocess, och den har en ren, balanserad doft som påminner om färska äpplen eller äppelmos. Cidern är klar och lysande i olika gula nyanser.

- Sidra natural (naturlig cider): En dryck som framställs genom total eller partiell alkoholjäsning av färska äpplen eller äppelmust enligt traditionella metoder, utan tillsats av socker och som enbart innehåller kolsyra från mustens egen jäsningsprocess. Alkoholhalten skall vara lägst 5 volymprocent.

Naturlig cider har stark smak som balanserar syrlighet och bitterhet med viss naturlig spritsighet. Doften är ren och frisk, med inslag av olika äppelsorter eller fruktighet och en viss syrlighet. Naturlig cider är klar och lysande i toner av gult och halm.

Båda varianterna framställs av äppelsorter som lämpar sig för ciderframställning och som traditionellt odlas i området.

De tillåtna sorterna klassificeras, på grundval av syrahalten och koncentrationen av fenolhaltiga ämnen, i åtta typer: söta, söta-beska, beska, halvsyrliga, halvsyrliga-beska, beska-halvsyrliga, syrliga, samt syrliga-beska.

Sorter	Klasser
Durona de Tresali	syrlig
Blanquina	syrlig
Limón Montés	syrlig
Teórica	syrlig
San Roqueña	syrlig
Raxao	syrlig
Fuentes	syrlig
Xuanina	syrlig
Ernestina	söt
Verdialona	söt
Regona	syrlig-besk
Clara	besk
Meana	besk-halvsyrlig
Coloradona	söt-besk
Solarina	halvsyrlig
De la Riega	halvsyrlig
Collaos	halvsyrlig
Perico	halvsyrlig
Carrió	halvsyrlig
Prieta	halvsyrlig
Perezosa	halvsyrlig
Panquerina	halvsyrlig-besk

4.3 Geografiskt område:

Det område där äpplena odlas och cidern framställs utgörs av regionen Asturien, en geografisk och historisk region i norra Spanien, med 78 kommuner (concejos): Allande, Aller, Amieva, Avilés, Belmonte de Miranda, Bimenes, Boal, Cabrales, Cabranes, Candamo, Cangas de Narcea, Cangas de Onís, Caravia, Carreño, Caso, Castrillón, Castropol, Coaña, Colunga, Corvera, Cudillero, Degaña, El Franco, Gijón, Gozón, Grado, Grandas de Salime, Ibias, Illano, Illas, Langreo, Las Regueras, Laviana, Lena, Llanera, Llanes, Mieres, Morcín, Muros de Nalón, Nava, Navia, Noreña, Onís, Oviedo, Parres, Peñamellera Alta, Peñamellera Baja, Pesoz, Piloña, Ponga, Pravia, Proaza, Quirós, Ribadedeva, Ribadesella, Ribera de Arriba, Riosa, Salas, San Martín de Oscos, San Martín del Rey Aurelio, Santirso de Abres, Santa Eulalia de Oscos, Santo Adriano, Sariego, Siero, Sobrescobio, Somiedo, Soto del Barco, Tapia de Casariego, Taramundi, Teverga, Tineo, Valdés, Vegadeo, Villanueva de Oscos, Villaviciosa, Villayón, Yernes och Tameza.

Även om området täcker en yta på 10 560 km² bör det påpekas att Asturien är en av de bergigaste regionerna i Europa och att detta naturligtvis begränsar den jordbruksareal på vilken man kan odla äpplen; detta resulterar i att odlingarna ligger nere i dalgångarna och upp efter sluttningarna (i de 78 kommuner som nämns ovan).

Mark- och produktionsförhållandena har fått till följd att gårdarna ligger utspridda i kommunerna och att man på landsbygden har en mängd små byar med stora avstånd sinsemellan, vilket också kan sägas om skiftena.

Traditionellt odlas cideräpplena extensivt, och marken utnyttjas också som naturlig ängsmark. Gårdarna är således små, och kombinationen boskapsskötsel och äppelodling för ciderframställning är i socioekonomiskt avseende mycket typisk för Asturiens landsbygd; detta innebär att man har alternativa inkomster inom familj jordbruken, att utflyttningen i viss mån kan hejdas, och att man bedriver en verksamhet som värnar miljön.

Gårdarna är som sagt små och utspridda, och tidigare fanns det även små pressar ute på gårdarna för att göra den cider man behövde för eget bruk. Med tiden försvann de små pressarna, och numera är ciderframställningen koncentrerad till större centra som har den infrastruktur som krävs för industriell verksamhet.

4.4 Bevis på ursprung:

Cider (sidra natural och sidra) med den skyddade ursprungsbeteckningen "Sidra de Asturias/Sidra d' Asturias" framställs av de äppelsorter som är tillåtna enligt bestämmelserna. Äpplena produceras på skiftet som är upptagna i kontrollorganets register och bearbetas på likaledes registrerade anläggningar. Dessa skall ligga i produktionsområdet och ha godkänts vid kontroller under odling och bearbetning av äppelsorter, odlingsmetoder, råvaror, pressning, framställningsmetod, tappning och märkning i enlighet med förfarandet i kontrollorganets (Consejo Regulador) kvalitetshandbok.

Vid framställningen av cidern kontrolleras särskilt att den kolsyra som tillsätts uteslutande är av endogen ursprung och erhållits under mustens jäsningsprocess, och att den samlas upp, renas, komprimeras, filtreras och lagras innan den tillsätts före tappningen. Kontrollen av denna process sker enligt kontrollorganets kvalitetshandbok i vilken det finns en beskrivning av analysmetoden för att påvisa koldioxid genom fastställande av lätta stabila isotoper och förhållandet C¹³/C¹², vilket gör det möjligt att fastställa varifrån den tillsatta kolsyran kommer.

Certifieringen sker genom visuella kontroller, kontroller av dokument och provtagningar. Den godkända cidern får märkas med kontrollorganets logotyp och beteckningen "Denominación de Origen Protegida Sidra de Asturias" (Sidra de Asturias – skyddad ursprungsbeteckning) och förpackningen förses med en numrerad kontrolletikett, utfärdad av kontrollorganet.

4.5. Framställningsmetod:

Cidern framställs av äppelsorter som traditionellt odlas i produktionsområdet och som kan uppdelas enligt följande: söta, syrliga, bittra, syrliga/bittra, söta/bittra, beska/halvsyrliga, halvsyrliga och halvsyrliga/beska.

Tvättning och pressning av äpplena ingår i framställningsprocessen. Den naturliga äppelmusten erhålls genom pressning, jäsnings, tappning, klarning, filtrering med godkända produkter och material och till slut tappning på flaska.

När det gäller "sidra" får denna tillsättas CO₂ av endogen ursprung i enlighet med bestämmelserna i denna ansökan, i produktspecifikationen och i kvalitetshandboken.

Syftet med att buteljeringen sker i området är att man vill värna om den skyddade ursprungsbeteckningen och därigenom garantera produktens äkthet och höga kvalitet, vilket ingår i kontrollorganets (Consejo Regulador) åligganden.

Kontrollerna och spårbarheten underlättas därmed, och tack vare de minutiösa och systematiska kontroller som med grundlig sakkunskap görs i produktionsområdet kan man undvika förväxlingar med andra produkter med annat ursprung.

Det faktum att cidern endast får innehålla endogen kolsyra som bildas under själva framställningsprocessen innebär att framställningen och buteljeringen måste ske på samma plats och att transporter till ett annat ställe dessutom skulle försvåra kontrollerna och medföra en risk för att den genuina framställningen "förfalskas".

Tillåtna metoder

1. Must

- a) Framställning av must genom pressning av godkända äppelsorter och blandningar av dessa.
- b) Användning av kylning och inerta gaser för att bevara den naturliga musten.
- c) Filtrering och klarning med tillåtna substanser och enzymas pectolíticas.
- d) Förbättringar med hjälp av tillåtna ämnen.
- e) Koncentration av musten genom pressning av tillåtna sorter för att höja sockerhalten.

2. Sidra

- a) Blandning av skyddade cidersorter.
- b) De självklara momenten i framställningen: omdragning, klarning, filtrering.
- c) Kylning.
- d) Förbättringar med hjälp av tillåtna ämnen.
- e) Användning av inert gas (kväve) för att bevara cidern.
- f) Jäsning med hjälp av utvalda jäsningsmedel.
- g) Tillsättning av kolsyra innan tappning på flaskor. Endast kolsyra av endogen ursprung som erhålls under mustens jäsningsprocess får användas.
- h) Tillsättning av sötningsmedel med upp till 80 g socker per liter, i form av sockerlösning, naturlig must eller koncentrerad äppelmust, dock högst en del sötningsmedel per tio delar cider.

3. Sidra natural

- a) Blandning av skyddade cidersorter.
- b) De självklara momenten i framställningen: omdragning, klarning, filtrering.
- c) Kylning.
- d) Förbättringar med hjälp av tillåtna ämnen.
- e) Användning av inert gas (kväve) för att bevara cidern.
- f) Jäsning med hjälp av utvalda jäsningsmedel.

Förbjudna metoder

1. Must

- a) Varje ändring av den naturliga äppelmustens naturliga sockernehåll.
- b) All blandning av naturlig must med koncentrerad must oavsett proportion.
- c) Konstgjord smaksättning.
- d) Pastörisering.

2. Sidra

- a) Ökning på konstgjord väg av den naturliga alkoholhalten.
- b) Förbättring och/eller tillsättning av icke godkända produkter.
- c) Tillsättning av vatten under framställningsprocessen.
- d) Tillsättning av vin, jäst frukt och/eller alkohol oavsett ursprung.
- e) Användning av konstgjorda sötningsmedel och dextriner.
- f) Användning av andra färgämnen än sockerkulör.
- g) Användning av estrar, aromämnen och liknande, oavsett typ och ursprung.
- h) Pastörisering.
- i) Tillsats av exogen kolsyra.

3. Sidra natural

- a) Samtliga metoder som anges i punkt 2.
- b) Tillsättning av kolsyra oavsett ursprung.
- c) Användning av socker, oavsett ursprung.

Sidra natural skall ha följande fysikalisk-kemiska egenskaper:

Flyktiga syror: < 2,0 g/L ättiksyra. Alkoholhalt: > 5 % (v/v). Total mängd svaveldioxid: <150 mg/L.
Kolsyretryck i flaskan: (20 °C): > 0,5 atm.

Sidra skall ha följande fysikalisk-kemiska egenskaper:

Flyktiga syror: < 2,0 g/L ättiksyra. Alkoholhalt: > 5 % (v/v). Total mängd svaveldioxid: < 200 mg/L.
Kolsyretryck i flaskan (20 °C): > 3 atm.

4.6. Samband med området:

4.6.1. Historia:

Asturien är den region i Spanien som har den största ciderproduktionen, nämligen 80 % av den nationella produktionen. Regionens historia är intimt förknippad med odling av cideräpplen och framställning av cider, vilket bland annat framgår av geografen Estrabóns berättelser från år 60 före Kristus.

4.6.2. Natur och miljö:

Under seklernas gång har jordbrukarna i Asturien gjort ett urval bland träd som drivits upp från frön, alltså inte ympats, och valt ut de mest produktiva, de bäst anpassade till miljön och de som ger bäst äpplen för ciderframställning. De olika sorternas särdrag (söta, söta/beska, beska, halvsyrliga, halvsyrliga/beska, beska/halvsyrliga, syrliga, syrliga/beska och beska/syrliga) och alla blandningar av dessa bidrar till att ge den asturianska cidern den speciella halvsyrliga smaken.

Att den skyddade beteckningen omfattar två typer av produkter (*sidra natural* och *sidra*) beror på att man i den gällande kvalitetsnormen i Spanien (dekret 1/9/79) gör en åtskillnad mellan de två typerna som innebär att *sidra* får framställas med tillsats av exogen kolsyra, dvs. kolsyra av vilket ursprung som helst.

Båda typerna härstammar från *sidra natural*, som i fallet *sidra* kan få en tillsats av dels CO₂ som bildas under själva jäsningsprocessen (dvs. av endogen ursprung), dels en mindre kvantitet sockersaft. Råvaran, framställningstekniken och de industriella anläggningarna är praktiskt taget desamma, även om *sidra natural* historiskt sett går mycket längre tillbaka i tiden än de olika typer av *sidra* som med hjälp av ny teknik och forskning, och med tillsats av kolsyra, började framställas på 1800-talet.

Namnet Asturias är historiskt nära förknippat med cider eftersom regionen står för merparten av den spanska ciderproduktionen.

4.6.3. Den mänskliga faktorn:

Cider ligger på tredje plats inom jordbruks- och livsmedelssektorn i Asturien när det gäller omsättningen. Sidra natural framställs på traditionella ciderpressar, lagares. I Asturien finns det 106 ciderpressar med kommersiell produktion. Här finns starka familjetraditioner; mer än 60 % av dessa ciderpressar har gått i arv. Den vanligaste juridiska formen är enskilda företagare. Bara 10 % är aktiebolag eller bolag med begränsad ansvarighet. Asturien utgör 93 % av marknaden för sidra natural. Produktionen av Sidra har emellertid koncentrerats till 10 företag och dessa cidertillverkare står för 61 % av omsättningen i sektorn. Den nationella marknaden absorberar 80 % av produktionen, 13–14 % exporteras och de återstående 7 % konsumeras i Asturien.

4.7 Kontrollorgan:

Namn: Consejo Regulador de la Denominación de Origen Protegida (D.O.P.) "Sidra de Asturias"

Adress: C/Avenida de las Callejas, nº 3 – Planta plaza
E-33300 Villaviciosa (Asturias)

Tfn: (34) 985 89 32 08

Fax: (34) 985 89 31 70

E-post: info@sidradeasturias.es

Den föreskrivande kommittén för den skyddade beteckningen "Sidra de Asturias" uppfyller kraven i standarden EN-45011.

4.8 Märkning:

I fråga om märkningen, och för att inte vilseleda konsumenterna, gäller dekretet av den 1 augusti 1979 med regler för cider och andra drycker som framställs av äpplen; enligt artikel 17 i detta skall antingen *sidra* eller *sidra natural* anges på etiketten.

På etiketter och kontrolletiketter skall den skyddade ursprungsbeteckningen "Sidra de Asturias" tydligt anges tillsammans med den information som krävs enligt gällande lagstiftning.

Konsumenten kan klart skilja det två cidertyperna från varandra eftersom flaskorna är förslutna på olika sätt. Med tanke på att flaskan när det gäller *sidra* har mer än tre atmosfärers tryck kan naturligtvis varken förslutningen eller själva glaset i flaskan vara detsamma.

Den skyddade ursprungsbeteckningen Sidra de Asturias skall alltid anges för all skyddad cider som uppfyller gällande krav. Enligt bestämmelserna skall även *Sidra* eller *Sidra natural* anges.

Samtliga förpackningar som innehåller cider som omfattas av den skyddade ursprungsbeteckningen skall förses med en numererad kontrolletikett som utfärdats av kontrollorganet.

Etiketter som kan missleda konsumenten är inte tillåtna under några omständigheter. Kontrollorganet kan också underkänna etiketter som redan godkänts.

4.9 Nationella krav:

Följande rättsliga krav gäller:

Nationella rättsliga krav	Lag 25/1970 av den 2 december 1970 om föreskrifter för vinodling, vin och alkohol.
	Dekret 835/1972 av den 23 mars 1972 om tillämpningsföreskrifter till lag 25/1970.
	Dekret av den 25 januari 1994 om fastställande av överensstämmelse mellan den spanska lagstiftningen och förordning (EEG) nr 2081/1992 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel.
	Kungligt dekret 1643/1999 av den 22 oktober genom vilket det fastställs handläggningsförfaranden för ansökningar om inskrivning i gemenskapens register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar.

- DEKRET AV DEN 1 AUGUSTI 1979 (BOE, 28 augusti), med bestämmelser för cider och andra drycker som framställs av äpplen.
 - Rättelser i BOE, 21 september 1979.
 - Ändrat genom:
 - Dekret av den 27 juli 1984 (punkt 2).
 - Dekret av den 24 september 1985 (punkt 3).
 - Undantag från de tillåtna avvikelserna i fråga om den alkoholhalt som föreskrivs i artikel 17: genom kungligt dekret 1045/1990 [punkt I.9].
 - Undantag från punkterna A.2, B.4, 5, 6, 8, 9 och 10, samt C.6 i kapitel III artikel 6: genom kungligt dekret 145/1997 [punkt VIII.7].
- DEKRET AV DEN 27 JULI 1984 (BOE, 7 augusti), med delvis ändring av artikel 9 i dekretet av den 1 augusti 1979 (punkt 1).
- DEKRET AV DEN 24 SEPTEMBER 1985 (BOE, 16 oktober), med ändring av kapitel VII i dekretet av den 1 augusti 1979 (punkt 1).

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget
Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(2005/C 98/04)

(Text av betydelse för EES)

Datum för antagande av beslutet: 4.8.2004
Medlemsstat: Förenade kungariket, västra Cumbria
Stöd nr: N 177/04
Benämning: Ändring av Förenade kungarikets regionalstödsplan 2000–2006
Syfte: Regionalstöd
Stödnivå eller stödbelopp: 20 % nettobidragsekvivalent
Varaktighet: Från och med att beslutet träder i kraft till och med 31 december 2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:
http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 5.9.2003
Medlemsstat: Belgien
Stöd nr: N 179/03
Benämning: Stöd till Ford Werke AG i Genk
Syfte: Förverkligande av ett stort investeringsprojekt inom motorfordonssektorn under de sektorsövergripande rambestämmelserna för regionalstöd
Rättslig grund: Särskilt stöd
Budget: 1 073 miljoner euro (Ford)
Stödbelopp: 45,06 miljoner euro (Ford)
Varaktighet: 2003–2007

Övriga upplysningar: Ett totalt stöd på 2,572 miljoner euro till fem primära leverantörer i samband med det globala projektet

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:
http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 13.10.2004
Medlemsstat: Förenade kungariket
Stöd nr: N 195/2004
Benämning: Stöd för användning av FoU-resurserna på National Microsystems Packaging Centre (NMPC)

Syfte: FoU-stöd
Budget: GBP 5 000 000,00
Varaktighet: 1.1.2005–31.12.2010
Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:
http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 26.7.2004
Medlemsstat: Portugal
Stöd nr: N 228/04
Benämning: Ändring av stödordning rörande strategiska turismprodukter (SIVETUR)
Syfte: Förbättring och diversifiering av det nationella turismutbudet
Rättslig grund: Portaria
Budget: 300 miljoner EUR
Stödnivå: Varierar beroende på investeringsprojekt, företag och region
Varaktighet: Till och med den 31 december 2006

Övriga upplysningar: N 89/2000
Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:
http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 21.10.2004
Medlemsstat: Spanien
Stöd nr: N 240/2004
Benämning: Planerat stöd för utbyggnad av gasförsörjningsnätet i den autonoma regionen Murcia.
Syfte: Regional utveckling (alla sektorer)
Rättslig grund: Real Decreto 949/2001; Real Decreto 1434/2002; Orden ECO/31/2004; Orden de la Consejería de Economía, Industria e Innovación de la Región de Murcia

Budget: 11 181 000 euro

Stödnivå eller stödbelopp: Stödnivån planeras ligga på 17,91 % brutto.

Varaktighet: Till och med den 31 december 2012.

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 21.10.2004

Medlemsstat: Spanien

Stöd nr: N 333/2004

Benämning: Tillfälliga skyddsåtgärder för varvsindustrin – förlängning av stödordning

Syfte: Kontraktsbaserat driftsstöd till varvsindustrin

Rättslig grund: Real Decreto 442/1994 of 11 March 1994, as amended by Real Decreto 1274/2003 of 10 October 2003

Stödnivå: Högst 6 % av kontraktsvärdet

Varaktighet: 25 oktober 2002–31 mars 2005, LNG-fartyg: 25 juni 2003–31 mars 2005

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 30.3.2004

Medlemsstat: Tyskland

Stöd nr: N 423/03

Benämning: Stöd till förmån för fem företag (DMT Potsdam – Gesellschaft für Umwelt- und Geotechnik, Quantum Hydro-metrie GmbH – Gesellschaft für Mess- und Systemtechnik mbH, Institut für angewandte Gewässerökologie GmbH, WASY GmbH – Gesellschaft für wasserwirtschaftliche Planung und Systemforschung mbH, Voigt Ingenieure Luckau GmbH.) i Brandenburg

Syfte: Stödåtgärd för utveckling

Rättslig grund: Stöd för särskilda ändamål

Stödbelopp: 3,29 miljoner euro

Varaktighet: 2003–2005

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 8.9.2004

Medlemsstat: Tyskland

Stöd nr: N 598/2003

Benämning: Stöd till DOW till en etylen-pipeline mellan Stade och Teutschental

Syfte: Regional utveckling

Rättslig grund: Investitionszulagengesetz 1999

Budget: 13 616 000 euro

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum for antagande: 2.3.2005

Medlemsstater: Irland

Stöd nr: N599/04

Rubrik: Punktskattebefrielse för biobränslen – skattelättnad

Ändamål: Miljöskydd

Rättslig grund: Section 98A of Finance Act of 1999 amended in 2004

Budget: 3 000 000 euro per år

Varaktighet: 2 år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/